

# 马来西亚和美国关于汽车进口的双边换文

## 马来西亚致函美国

尊敬的迈克尔·B·G·弗罗曼

美国贸易代表

美国贸易代表处

华盛顿特区，美国

尊敬的弗罗曼大使：

1. 正值《跨太平洋伙伴关系协定》(TPP)签署之际，我荣幸地对马来西亚政府代表(马来西亚)和美利坚合众国(美国)政府代表达成的以下协议予以确认： 马来西亚同意就与汽车标准相关的亚太经合组织汽车对话项目向美国进行咨询和沟通，以提升对美国联邦汽车安全标准(FMVSS)和美国环境保护局(EPA)燃料排放标准的理解，并考虑这些标准的特定部分是否符合马来西亚对应法规的相关要求，从而作为马来西亚的备选方案。

2. 马来西亚同意，如果增设包括任何相关技术标准或规范在内的新消费税结构，整个增设过程将公开透明并与马来西亚在世界贸易组织(WTO)协议和本协议下做出的承诺相一致。内容一旦可用，马来西亚将公布汽车消费税相关的所有试行条例的草案、标

准或合格评定程序，并接受任何个人或团体的审查。马来西亚也允许任何个人或团体在出台最终法规前，对汽车消费税相关试行条例发表意见。

3. 自 2021 年 1 月 1 日起，马来西亚将不能基于以下方面为汽车提供消费税减免，：

- a) 出口业绩；
- b) 当地含量的使用或
- c) 本地增值。

4. 自 TPP 生效当日起，马来西亚将：

- a) 不再对原产自美国的进口新汽车实施任何数量限制，包括对满足进口许可要求汽车的所有限制。或
- b) 不再对原产自美国的进口汽车征收任何新费用或附加费用。

为进一步明确，如果汽车满足 TPP 中 DD 章(原产地规则)对于原产的定义，那么该汽车就属于原产汽车。

5. 根据《关于实施关税与贸易总协定第七条的协定》，自 2021 年 1 月 1 日起，在对进口的新汽车进行海关估价时，马来西亚在进口时将接受进口商对他们的商品提交的交易价格。

6. 无论 TPP 中 CCC 章(例外)的条款如何规定，本函第一款至第五款中所述马来西亚的承诺将一直适用。

7. 为提升协议的效益，美国愿促进与马来西亚在汽车行业有共同利益领域的技术合作和能力建设。

我荣幸地提议，本函 y 与您关于贵国政府同意本谅解的确认复函，共同构成两国政府在 TPP 第 28 章争端解决部分的协议。该协议将于 TPP 正式生效当天在美国和马来西亚两国间生效。

您真诚的，

慕斯塔法·穆罕默德部长

## 美国回函马来西亚

尊敬的慕斯塔法·穆罕默德

国际贸易与工业部长

国际贸易与工业部

吉隆坡，马来西亚

尊敬的穆罕默德部长，

我非常高兴收到您的换函，内容如下：

正值《跨太平洋伙伴关系协定》(TPP)签署之际，我荣幸地对马来西亚政府代表(马来西亚)和美利坚合众国(美国)政府代表达成的以下协议予以确认：

1. 马来西亚同意就与汽车标准相关的亚太经合组织汽车对话项目向美国进行咨询和沟通，以提升对美国联邦汽车安全标准(FMVSS)和美国环境保护局(EPA)燃料排放标准的理解，并考虑这些标准的特定部分是否符合马来西亚对应法规的相关要求，从而作为马来西亚的备选方案。
2. 马来西亚同意，如果增设包括任何相关技术标准或规范在内的新消费税结构，整个增设过程将公开透明并与马来西亚在世界贸易组织(WTO)协议和本协议下做出的承诺相一致。内容一旦可用，马来西亚将公布汽车消费税相关的所有试行条例的草案、标准或合格评定程序，并接受任何个人或团体的审查。马来西亚也

允许任何个人或团体在出台最终法规前对汽车消费税相关试行条例发表意见。

3. 自 2021 年 1 月 1 日起, 马来西亚将不为汽车提供消费税减免, 基于:

- a) 出口业绩;
- b) 当地含量的使用; 或
- c) 本地增值。

4. 自 TPP 生效当日起, 马来西亚将:

- a) 不再对原产自美国的进口新汽车实施任何数量限制, 包括对满足进口许可要求汽车的所有限制。或
- b) 不再对原产自美国的进口汽车征收任何新费用或附加费用。

为进一步明确, 如果汽车满足 TPP 中 DD 章(原产地规则)对于原产的定义, 那么该汽车就属于原产汽车。

5. 根据《关于实施关税与贸易总协定第七条的协定》, 自 2021 年 1 月 1 日起, 在对进口的新汽车进行海关估价时, 马来西亚在进口时将接受进口商对他们的商品提交的交易价格。

6. 无论 TPP 中 CCC 章(例外)的条款如何规定, 本函第一款至第五款中所述马来西亚的承诺将一直适用。

7. 为提升协议的效益，美国愿促进与马来西亚在汽车行业有共同利益领域的技术合作和能力建设。

我荣幸地提议，本函将与您关于贵国政府同意本谅解的确认复函，共同构成两国政府在 TPP 第 28 章争端解决部分的协议，该协议将于 TPP 正式生效当天在美国和马来西亚两国间生效。”

我荣幸地确认我国政府同意此谅解，贵国换函将与本函构成两国政府在 TPP 第 28 章争端解决部分的协议，该协议将于 TPP 正式生效当天在美国和马来西亚两国间生效。

您真诚的，

迈克尔·B·G·弗罗曼大使